

DE Montageanleitung

Dauerfilter ZF ECD (0093.1561) und
ZF ECD+ (0093.1562)

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Dauerfilter ist ein wiederverwendbarer Filter zum Einsatz in die Ventilatorabdeckungen ER-A/AK/AH/AB des Ventilators ER EC. Er kann bis zu 5x verwendet werden.

Lieferumfang

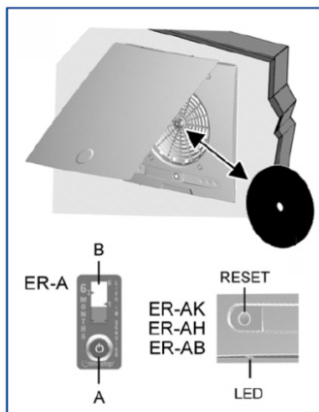
- Dauerfilter ZF ECD **oder**
Dauerfilter ZF ECD+ mit TimeStrip
- dieses Beiblatt

Sicherheitshinweise und Warnungen

GEFAHR

Gesundheitsgefahr durch mangelnden Filterwechsel oder fehlendem Luftfilter. Stark verschmutzte oder feuchte Luftfilter können gesundheitsschädliche Stoffe (Schimmel, Keime etc.) ansammeln. Dies kann auch bei einer längeren Stilllegung des Ventilators vorkommen. Bei fehlendem Luftfilter verschmutzen der Ventilator und die Luftkanäle. Ventilator niemals ohne Luftfilter betreiben. Nur Originalfilter einsetzen. Luftfilter regelmäßig bei Filterwechselanzeige (LED oder TimeStrip) wechseln. Nach längerem Stillstand des Ventilators die Luftfilter unbedingt erneuern.

Montage



Funktion Filterwechsel

Der Luftfilter muss alle 6 Monate gewechselt werden, unabhängig von der Betriebszeit.

Nach abgelaufener Filterwechselanzeige blinkt die Filterwechsel-LED (rot) alle 5 Sek.

Zum Zurücksetzen des Filterwechsel-Intervalls die Taste <RESET> für 2 Sekunden drücken. Zur Bestätigung blinkt die Filterwechsel-LED 1x kurz auf. Ein erneuter RESET ist vor weiteren 6 Monaten nicht möglich.

Filterwechsel

Wechseln Sie den Luftfilter, wenn:

- ER-A: Balken [B] komplett (rot) aufgefüllt ist.
- ER-AK, ER-AH, ER-AB: LED an der Gehäuse-Unterseite rot blinkt.

ER-A

1. Luftfilter wechseln.
2. Verbrauchten TimeStrip entfernen.
3. Neuen TimeStrip aufkleben.
4. Aktivierungstaste [A] durchdrücken. Der rote Farbstoff im inneren des Balkens [B] wird freigesetzt. Die Balkenanzeige füllt sich erst geringfügig. Innerhalb der nächsten 6 Monate steigt die Balkenanzeige [B] bis an den oberen Rand (Anzeigewert 6).

ER-AK, ER-AH, ER-AB

1. Luftfilter wechseln.
2. Taste <RESET> für 2 Sekunden drücken. Das Filterwechsel-Intervall wird zurückgesetzt. Die LED blinkt 1x kurz auf.

Reinigung

ACHTUNG

Produktbeschädigung bei Verwendung eines falschen Reinigungsmittels. Keine aggressiven Reinigungsmittel verwenden. Den Dauerfilter mit warmem Wasser auswaschen.

Dauerfilter ist bis zu 5x wiederverwendbar. Je nach Verschmutzungsgrad ist dieser alle 6 Monate zu reinigen.

Umweltgerechte Entsorgung

Entsorgen Sie den Dauerfilter umweltgerecht nach den in Ihrem Land geltenden Bestimmungen.

Impressum:

© Maico Elektroapparate-Fabrik GmbH.
Deutsche Original-Betriebsanleitung. Druckfehler, Irrtümer und technische Änderungen vorbehalten.

UK Mounting instructions

Dauerfilter ZF ECD (0093.1561) and
ZF ECD+ (0093.1562)

Intended use

A continuous filter is a reusable filter for use in fan covers ER-A/AK/AH/AB of fan ER EC. It can be used up to 5x.

Scope of delivery

- continuous filter ZF ECD or continuous filter ZF ECD+ with timestrip
- this supplement

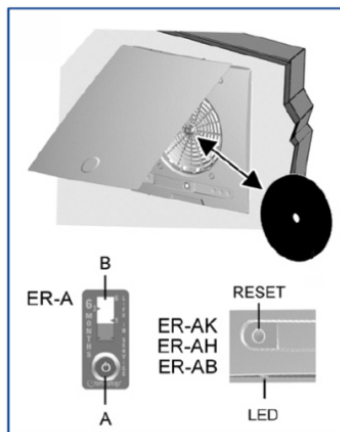
Safety instructions and warnings

DANGER

Risk to health if filters are not replaced or if there are no air filters. Heavily soiled or moist air filters can accumulate harmful substances (mould, germs, etc.). This can also occur during a prolonged shutdown of the fan. If there is no air filter, the fan and the air ducts become soiled.

Never operate the fan without air filters. Only use original filters. Regularly change air filter when a filter change is indicated (LED or timestrip). If the fan has not been used for a long time, always replace the air filters.

Installation



Filter change function

The air filter must be changed every 6 months, regardless of the operating time.

After filter change time has expired, the filter change LED blinks (red) every 5 sec.

Before resetting the filter change interval, push the <RESET> button for 2 seconds. As a confirmation, the filter change LED blinks 1x briefly. A new RESET is not possible for the next 6 months.

Filter change

Change the air filter when:

- ER-A: bar [B] is completely filled (red).
- ER-AK, ER-AH, ER-AB: LED on the lower side of the housing blinks red.

ER-A

1. Change air filter.
2. Remove used timestrip.
3. Stick on a new timestrip.
4. Press activation button [A]. The red dye in the interior of the bar [B] is released. The bar indicator first fills slightly. Within the next 6 months, the bar indicator [B] will rise to the upper edge (indicator value 6).

ER-AK, ER-AH, ER-AB

1. Change air filter.
2. Press <RESET> button for 2 seconds. The filter change interval is reset. The LED flashes briefly 1x.

Cleaning

NOTICE

The product will be damaged if incorrect cleaning agent is used. Do not use aggressive cleaning agents. Wash out the continuous filter with warm water.

The continuous filter can be reused up to 5x. Depending on the level of soiling, the filter must be cleaned every 6 months.

Environmentally responsible disposal

Dispose of the continuous filter in an environmentally-sound manner as required by national legislation.

Acknowledgements:

© Maico Elektroapparate-Fabrik GmbH.
Translation of original operating instructions. We cannot be held responsible for mistakes or printing errors and retain the right to make technical modifications without giving prior notice.

FR Notice de montage

Dauerfilter ZF ECD (0093.1561) et
ZF ECD+ (0093.1562)

Utilisation conforme

Le filtre permanent est un filtre réutilisable destiné aux caches de protection ER-A/AK/AH/AB du ventilateur ER EC. Il peut être utilisé jusqu'à 5x.

Volume de fourniture

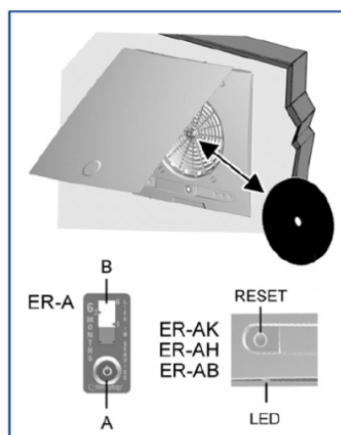
- Filtre permanent ZF ECD ou ZF ECD+ avec timestrip
- cette feuille annexe

Consignes de sécurité et avertissements

DANGER

Danger pour la santé suite à des remplacements de filtres trop rares ou à l'absence de filtres à air. Des filtres à air très encrassés ou humides favorisent l'accumulation de substances nuisibles à la santé (moisissures, germes, etc.). Ceci peut se produire également après une longue immobilisation du ventilateur. L'absence de filtres à air entraîne l'encrassement du ventilateur et des gaines d'aération. Ne jamais faire fonctionner le ventilateur sans filtre à air. Utiliser uniquement des filtres d'origine. Remplacer régulièrement les filtres à air en présence de l'affichage de remplacement de filtres (LED ou timestrip). Après une immobilisation prolongée du ventilateur, remplacer impérativement les filtres à air.

Montage



Fonction Remplacement de filtres

Le filtre à air doit être remplacé tous les 6 mois, indépendamment de la durée de fonctionnement.

Après expiration de l'affichage de remplacement de filtres, la LED de remplacement de filtres (rouge) clignote toutes les 5 secondes.

Pour réinitialiser l'intervalle de remplacement des filtres, appuyer pendant 2 secondes sur la touche <RÉINITIALISATION>. Pour valider, la LED de remplacement de filtres clignote brièvement 1x. Une nouvelle RÉINITIALISATION n'est pas possible avant les 6 prochains mois.

Remplacement de filtres

Remplacez le filtre à air si :

- ER-A: barre [B] est complètement (rouge) remplie.
- ER-AK, ER-AH, ER-AB: LED sur la face inférieure du boîtier clignote en rouge.

ER-A

1. Remplacer le filtre à air.
2. Enlever le timestrip usagé.
3. Coller le nouveau timestrip.
4. Appuyer à fond sur la touche d'activation [A]. Le colorant rouge est libéré à l'intérieur de la barre [B]. L'indicateur à barres se remplit légèrement. Durant les 6 prochains mois, l'indicateur à barres [B] augmente jusqu'au bord supérieur (valeur d'affichage 6).

ER-AK, ER-AH, ER-AB

1. Remplacer le filtre à air.
2. Appuyer sur la touche <RÉINITIALISATION> pendant 2 secondes. L'intervalle de remplacement des filtres est réinitialisé. La LED clignote brièvement 1x.

Nettoyage

ATTENTION

Endommagement du produit en cas d'utilisation d'un nettoyant inapproprié. Ne pas utiliser de produits de nettoyage agressifs. Laver le filtre permanent à l'eau tiède.

Le filtre peut être utilisé jusqu'à 5x. En fonction du niveau d'encrassement, il faut le nettoyer tous les 6 mois.

Élimination respectueuse de l'environnement

Éliminez le filtre permanent dans le respect de l'environnement, conformément aux prescriptions en vigueur dans votre pays.

Mentions légales:

© Maico Elektroapparate-Fabrik GmbH.
Traduction du mode d'emploi original. Sous réserve de fautes d'impression, d'erreurs et de modifications techniques

